



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT II PHỤC SINH - NĂM B CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Ngày 11 tháng 04 năm 2021



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ Chầu Thánh Thể tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

#### ✠ GIẢI TỘI:

- Thứ Hai – Chúa Nhật: Xin hẹn trước khi đến

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Vì đại dịch Covid-19, các giờ kinh nguyện tại Giáo xứ tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Tạm thời ngưng cho đến khi có thông báo mới.

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

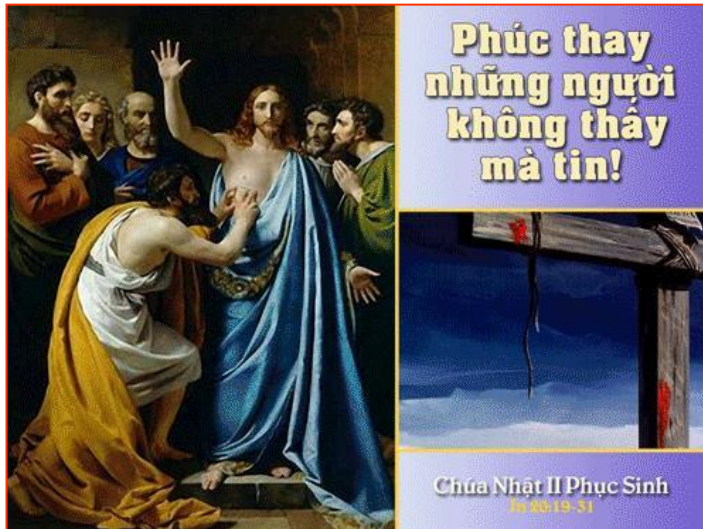


# CHÚA NHẬT II PHỤC SINH – NĂM B

## CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

### Ngày 11 tháng 04 năm 2021

#### GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Tin thế nào sống thế ấy: Nếu không tin vào sự sống lại, con người sẽ chỉ biết sống theo những giá trị đời này; nhưng nếu tin vào sự sống lại của Đức Kitô, con người sẽ sống theo những giá trị mà Ngài răn dạy. Niềm tin vào sự sống lại không những giúp con người vượt qua những đau khổ của cuộc sống, mà còn biết giúp con người biết tuân giữ những gì Chúa dạy.

Các bài đọc hôm nay cho thấy sự quan trọng của niềm tin vào sự sống lại của Đức Ki-tô. Trong bài đọc 1, niềm tin vào Chúa phục sinh giúp các tín hữu đầu tiên biết yêu thương nhau; họ bỏ mọi sự làm của chung, để không ai phải thiếu thốn gì cả. Trong bài đọc 2, tác giả thư Gio-an 1, xác nhận: Ai yêu mến Thiên Chúa, cũng yêu mến Đức Ki-tô, Con Thiên Chúa; và nếu ai yêu mến Thiên Chúa, cũng thắng thế gian, vì thế gian từ chối không nhận biết Ngài. Trong Tin Mừng, tác giả tường thuật hai lần Chúa Giê-su hiện ra với các môn đệ: Lần đầu không có sự hiện diện của Thomas, Chúa ban bình an và sai các ông đi rao giảng Tin Mừng cho mọi người. Lần thứ hai, Chúa hiện đến với các tông đồ và có sự hiện diện của Tô-ma. Ngài thách thức ông hãy xỏ ngón tay ông vào các lỗ đinh đóng của Ngài, để ông tin Chúa vẫn sống. Tin thế nào, sống như vậy. Nếu chúng ta tin vào Đức Kitô, hãy sống những gì Ngài dạy; đừng sống như những người chỉ tin vào cuộc sống đời này. Hãy đặt niềm tin hoàn toàn nơi Thiên Chúa, chúng ta mới có được sự bình an đích thực của Ngài. Sự bình an này sẽ giúp chúng ta biết sống và làm chứng cho Đức Ki-tô phục sinh.

*Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.*

#### LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 12.04 Trong Tuần II Phục Sinh.  
Thứ Ba, 13.04 Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo.  
Thứ Tư, 14.04 Trong Tuần II Phục Sinh.  
Thứ Năm, 15.04 Trong Tuần II Phục Sinh.  
Thứ Sáu, 16.04 Trong Tuần II Phục Sinh.  
Thứ Bảy, 17.04 Trong Tuần II Phục Sinh.  
Chúa Nhật, 18.04 **CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – B.**



#### MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lu-a (AC 22).

#### SỨ ĐIỆP PHỤC SINH VÀ PHÉP LÀNH URBI ET ORBI 2021



Theo truyền thống Giáo hội, trong những dịp trọng đại, Đức Thánh Cha sẽ ban phép lành Urbi et Orbi - cho thành Roma và toàn thế giới. Lúc 12 giờ trưa giờ Roma, Chúa Nhật Phục Sinh 04/04, Đức Thánh Cha đọc Sứ Điệp Phục Sinh và ban phép lành toàn xá Urbi et Orbi tại Đền thờ Thánh Phêrô.

#### Bản dịch của Vatican News Tiếng Việt

Anh chị em thân mến!

Chúc mừng Phục Sinh tốt lành, thánh thiện và an bình!

Hôm nay, trên khắp thế giới vang vọng thông điệp này từ Giáo Hội: “Đức Giê-su, Đấng chịu đóng đinh, đã trở dậy như Người đã loan báo. Alleluia.”

Tin mừng Phục Sinh không phải là một ảo ảnh, cũng không phải là ma thuật, không chỉ ra con đường trốn chạy khỏi thực tại khó khăn mà chúng ta đang đối diện. Dịch bệnh còn đang hoành hành, khủng hoảng kinh tế xã hội ngày càng nghiêm trọng, đặc biệt đối với những người cùng khổ. Tuy vậy, điều gây sốc là các cuộc xung đột không ngừng gia tăng và các cuộc chạy đua vũ trang vẫn còn tiếp diễn. Đây là sự xấu hổ hôm nay!

Trước tình cảnh ấy, hay đúng hơn là ở giữa thực tại phức tạp ấy, lời loan báo Phục Sinh, dù với vài lời vắn vỏi, lại chứa đựng biến cố đem lại hy vọng lớn lao: “Đức Giê-su, Đấng chịu đóng đinh, đã trở dậy.” Lời loan báo không nói cho chúng ta về các thiên thần hay các hồn ma, mà nói cho chúng ta về một con người bằng xương bằng thịt, với dung mạo và danh xưng: Đức Giê-su. Tin Mừng làm chứng rằng Đức Giê-su chịu đóng đinh vào thập giá dưới thời Phong-xi-ô Phi-la-tô vì đã tuyên xưng mình là Đấng Ki-tô, Con Thiên Chúa, và ngày thứ ba sống lại theo như lời Thánh Kinh và như chính Ngài đã tiên báo cho các môn đệ.

Chính Đấng chịu đóng đinh, không phải ai khác, đã trở dậy. Chúa Cha đã phục sinh người Con của mình là Đức Giê-su vì Người đã thi hành trọn vẹn ý định cứu độ của Cha: Người đã mang lấy những yếu đuối, tội nguyên và cái chết của ta; Người đã gánh lấy đau khổ và sức nặng của sự xấu xa nơi chúng ta. Bởi thế, Chúa Cha đã tôn vinh Người và giờ đây, Đức Giê-su Ki-tô hằng sống, Người là Chúa.

Những nhân chứng đề cập đến một chi tiết quan trọng, đó là Đức Giê-su phục sinh mang trên mình những thương tích: nơi tay, chân và cạnh sườn. Những thương tích ấy là dấu chứng vĩnh viễn cho tình yêu của Người dành cho chúng ta. Bất cứ ai chịu thử thách lâu dài, nơi thân xác hay tinh thần, đều có thể tìm nương ẩn nơi những thương tích ấy và lãnh nhận từ đó ân sủng hy vọng cách vững bền.

Đức Ki-tô phục sinh là niềm hy vọng cho những ai còn đang đau khổ vì dịch bệnh, đang bị mắc bệnh hay mất thân nhân yêu quý do dịch bệnh. Xin Thiên Chúa an ủi họ và nâng đỡ những bác sĩ và y tá. Tất cả mọi người, nhất là những người dễ tổn thương nhất, đều cần trợ giúp và họ có quyền có được những chăm sóc cần thiết. Trong thời điểm này, tất cả chúng ta được mời gọi chiến đấu với dịch bệnh và vắc-xin đóng vai trò là công cụ thiết yếu trong cuộc chiến này. Trong tinh thần của một chủ nghĩa “quốc tế hoá vắc-xin”, tôi kêu gọi toàn bộ cộng đồng quốc tế chung tay để giải quyết tình trạng chậm trễ trong việc phân phát vắc-xin và khuyến khích sự chia sẻ, đặc biệt cho các quốc gia nghèo nhất.

Đấng chịu đóng đinh đã phục sinh là niềm an ủi cho tất cả những ai bị mất việc làm hay đang phải trải qua nhiều khó khăn tài chính mà lại không được những hỗ trợ xã hội thoả đáng. Xin Thiên Chúa thúc đẩy hành động của các chính

quyền sở tại để mọi người, đặc biệt những gia đình đang gặp khó khăn, nhận được những trợ giúp cần thiết để duy trì cuộc sống chính đáng. Thật đáng tiếc là dịch bệnh đã làm gia tăng khủng khiếp số người nghèo và khiến nhiều người rơi vào tuyệt vọng.

Thánh Giáo Hoàng Gioan-Phaolô đã nói trong cuộc tông du ở Haiti rằng: “Điều quan trọng là người nghèo, dù ở hình thức nào đi nữa, cũng đừng đánh mất niềm hy vọng”. Với tâm tình này, hôm nay, tôi cũng nhớ đến người dân Haiti quý mến cùng với niềm khích lệ, hầu anh chị em không đầu hàng trước nghịch cảnh nhưng hướng đến tương lai với niềm tin tưởng và hy vọng. Tôi muốn nhớ đặc biệt đến các bạn, những anh chị em Haiti yêu quý. Tôi gần gũi anh chị em và ước mong những vấn đề được giải quyết cho anh chị em một cách dứt khoát. Tôi cầu nguyện cho điều này, anh chị em Haiti yêu quý.

Đức Giê-su phục sinh cũng là niềm hy vọng cho nhiều bạn trẻ đang buộc phải trải qua thời gian dài không được đến trường và chung vui với bạn bè. Tất cả chúng ta cần sống tương quan nhân loại thực sự chứ không phải là tương quan vô hình, nhất là trong thời đại mà tính cách và nhân phẩm con người dễ bị ảnh hưởng bởi lối sống ảo. Chúng ta đã nghe điều này vào thứ Sáu vừa qua trong Đàng Thánh Giá của các em thiếu nhi. Tôi quan tâm đến các bạn trẻ trên khắp thế giới, và trong giây phút này, là các bạn trẻ ở Myanmar, nơi họ đang nỗ lực vì một nền dân chủ, đang muốn bày tỏ quan điểm một cách hoà bình và họ ý thức rằng sự thù ghét chỉ có thể được xoá tan nhờ tình yêu.

Ước gì ánh sáng của Đấng phục sinh là nguồn tái sinh cho người di cư đang chạy trốn chiến sự và nghèo đói. Nơi khuôn mặt họ chúng ta nhận ra dung mạo biến dạng và đau khổ của Chúa trên đồi Can-vê. Ước gì chúng ta có những nghĩa cử cụ thể của sự liên đới và huynh đệ, là dấu chỉ chiến thắng của sự sống trước cái chết mà chúng ta cử hành hôm nay. Tôi tri ân những quốc gia đã đón tiếp họ với lòng quảng đại, đặc biệt là Li-băng và Gior-đan-ni, nơi đã tiếp đón rất nhiều người tỵ nạn từ cuộc chiến ở Si-ri-a.

Ước mong rằng người dân nước Li-băng, dù đang phải trải qua thời điểm khó khăn và bấp bênh, kinh nghiệm được sự an ủi của Chúa phục sinh và được cộng đồng quốc tế trợ giúp trong việc thi hành sứ mạng là nơi gặp gỡ, chung sống và đa nguyên.

Ước mong rằng Đức Ki-tô, hoà bình của chúng ta, chấm dứt tiếng súng và tình trạng chiến tranh ở Si-ri-a, nơi hàng triệu người đang sống trong những điều kiện không đúng với nhân phẩm; điều tương tự cũng đang xảy ra ở Yê-men, những nơi bị bao trùm bởi sự im lặng và lãng quên. Ở Libia, nơi đã bắt đầu xuất hiện lối thoát cho hàng chục năm xung đột đẫm máu. Mong rằng tất cả các bên liên quan nỗ lực cách hiệu quả để chấm dứt xung đột và để cho các dân tộc đang run sợ vì chiến tranh được sống trong hoà bình và để họ bắt đầu tái thiết đất nước.

Biển cô Phục Sinh đưa chúng ta đến Giê-ru-sa-lem. Chúng ta cầu xin Chúa ban cho thành phố này sự bình an và trật tự (x. Tv 122) để nó đáp ứng được lời mời gọi trở thành nơi gặp gỡ của tất cả những ai nhận thấy mình là anh em với nhau, và là nơi mà người Ít-ra-en và người Pa-lét-tin tìm lại sức mạnh của đối thoại hầu đạt đến một thoả thuận lâu dài để hai đất nước chung sống trong hoà bình và thịnh vượng. Trong ngày lễ này, tôi cũng hướng đến đất nước I-rắc, nơi tôi đã rất vui được viếng thăm tháng vừa qua và tôi cầu mong rằng đất nước này tiếp tục tiến trình hoà bình hoá hầu hiện thực hoá giấc mơ của Chúa về một gia đình nhân loại hiểu khách và thân thiện với tất cả con cái của mình.

Cầu mong sức mạnh của Đấng Phục Sinh nâng đỡ những dân tộc ở Phi Châu nơi đang hình thành những thoả hiệp cho tình trạng bạo lực trong nước và khủng bố quốc tế, đặc biệt là ở Sahel và Nigeria cũng như ở vùng Tigray và Cabo Delgado. Ước mong rằng những nỗ lực được tiếp tục nhằm tìm ra những giải pháp hoà bình cho các cuộc xung đột, trong việc tôn trọng quyền con người và sự thánh thiêng của sự sống và với một cuộc đối thoại huynh đệ và xây dựng trong tinh thần hoà giải và liên đới.

Trên thế giới còn quá nhiều chiến tranh và bạo lực! Xin Chúa là bình an của chúng ta giúp chúng ta vượt thắng nỗi trạng chiến tranh, ban cho những ai còn đang bị tù đày bởi xung đột, nhất là ở Đông Ucraina và ở Nagorno-Karabakh, được bình an khoẻ mạnh trở về với gia đình của mình, và thúc đẩy các vị lãnh đạo trên khắp thế giới biết dừng các cuộc chạy đua vũ trang. Hôm nay, ngày 4 tháng Tư, là ngày thế giới chống lại mìn sát thương, thứ vũ khí gồm ghiếc làm bị thương và giết hại rất nhiều người vô tội mỗi năm và ngăn cản họ đến với nhân loại bằng việc “song hành trên bước đường cuộc sống mà chẳng lo sợ nguy cơ huỷ diệt và cái chết” (x. Gioan-Phaolô II, *Angelus*, 28/02/1999). Một thế giới sẽ tốt đẹp hơn biết bao nếu không có những thứ công cụ chết chóc này!

Anh chị em thân mến, năm nay, ở nhiều nơi, các tín hữu mừng lễ Phục Sinh với nhiều hạn chế và đôi khi còn không thể tham dự các nghi thức phụng vụ. Chúng ta cùng cầu nguyện để các hạn chế ấy, cũng như tất cả những hạn chế về phụng tự và tự do tôn giáo trên thế giới, được cởi bỏ để mỗi người được tự do cầu nguyện và thờ phượng Thiên Chúa.

Giữa bao thử thách chúng ta đang trải qua, chúng ta không bao giờ quên rằng chúng ta được chữa lành bởi những vết thương của Đức Ki-tô (x. 1 Pr 2, 24). Dưới ánh sáng của Đấng Phục Sinh, những đau khổ của chúng ta được biến đổi. Nơi đâu từng có chết chóc, giờ đây có sự sống, nơi đâu có khóc than, giờ đây là an ủi. Khi ôm trọn cây thập giá, Đức Giê-su đã đem lại ý nghĩa cho những khổ đau của chúng ta và lúc này đây chúng ta cùng cầu nguyện để hiệu quả tốt lành của việc chữa lành này được lan rộng khắp thế giới. Chúc mừng Phục Sinh tốt lành, thánh thiện và an bình!

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2021-04/truc-tiep-phet-lanh-urbi-et-orbi-phuc-sinh-2021.html>

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 4, 2021

**Ý chung:** *Các quyền căn bản của con người.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho những ai đang xả thân đấu tranh cho các quyền căn bản của con người trong các chế độ độc tài, và thậm chí trong các quốc gia dân chủ đang rơi vào tình trạng khủng hoảng.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2021



- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 4: CHÚA NHẬT II PHỤC SINH (CHÚA NHẬT LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT).**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 13 tháng 4:** Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo. **Thánh Lễ ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7 giờ tối, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington chủ tế.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 17 tháng 4:** Khai giảng Giáo Lý Lớp 3 – Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu. Các em sẽ học từ 4:00 giờ chiều đến 5:30 giờ chiều.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 4:** Thánh nữ A-nê Môn-tê-pun-xi-a-nô, O.P., trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 4:** Thánh An-sen-mô, giám mục, tiền sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 4:** Thánh Grê-ô-gi-ô, tử đạo. Thánh A-đan-bét-tô, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4:** Thánh Fi-đê-lê Si-ma-rin-gen, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 4: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH (CHÚA NHẬT CHÚA CHIÊN LÀNH).**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 4:** Thánh Phê-rô Cha-nen, linh mục, tử đạo; Thánh Lu-i đơ Mông-pho, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. **Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.**



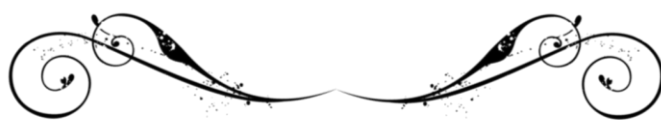
## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 5, 2021

Ý chung: *Lãnh vực tài chính*. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các người hữu trách về lãnh vực tài chính, để họ cộng tác với các chính phủ điều khiển lãnh vực tài chính và bảo vệ mọi người khỏi những nguy hiểm trong lãnh vực này.

### CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2021

- ♦ Thứ Bảy, mồng 1 tháng 5: Lễ thánh Giu-se thợ.
- ♦ Chúa Nhật, mồng 2 tháng 5: **CHÚA NHẬT V PHỤC SINH.**
- ♦ Thứ Hai, mồng 3 tháng 5: Thánh Phi-líp-phê và Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ Thứ Tư, mồng 5 tháng 5: Thánh Vinh-sơn Phê-ri-ô, O.P, linh mục. Lễ nhớ. **Bổn mạng cha phó Vinh-sơn M. Lê Quốc Hưng, O.P.**
- ♦ Chúa Nhật, mồng 9 tháng 5: **CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH.** Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).
- ♦ Thứ Hai, ngày 10 tháng 5: Thánh Damien de Veuster, linh mục.
- ♦ Thứ Tư, ngày 12 tháng 5: Thánh Nê-rê-ô, thánh A-ki-lê-ô và thánh Păng-ra-xi-ô, tử đạo.
- ♦ Thứ Năm, ngày 13 tháng 5: Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 14 tháng 5: Thánh Mát-thi-a Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 15 tháng 5: Thánh Isidore.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 16 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THĂNG THIÊN.**
- ♦ Thứ Ba, ngày 18 tháng 5: Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ Thứ tư, ngày 19 tháng 5: Thánh Phan-xi-cô C Ghi-ta, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 20 tháng 5: Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 21 tháng 5: Thánh Cơ-rit-tô-phơ Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 22 tháng 5: Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 23 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 24 tháng 5: Đức Ma-ri-a, Mẹ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Cải táng Thánh Tô Phục Đa Minh. Lễ nhớ. Kỷ niệm Thánh Hiến Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (24/5/1986 – 24/5/2021).**

- ♦ Thứ Ba, ngày 25 tháng 5: Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 26 tháng 5: Thánh Phi-líp Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, ngày 27 tháng 5: Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tô-bơ-ri, giám mục.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 29 tháng 5: Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 30 tháng 5: **CHÚA NHẬT LỄ CHÚA BA NGÔI.**
- ♦ Chúa Hai, ngày 31 tháng 5: Lễ Đức Ma-ri-a Thăm Viếng Bà Thánh Ê-li-sa-bét. Lễ kính.



### GIỜ KINH KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA



Giáo xứ tổ chức giờ kinh Kính Lòng Thương Xót Chúa vào lúc 3 giờ chiều Chúa Nhật hôm nay, ngày 11 tháng 4, để cầu nguyện cho mỗi gia đình và cách đặc biệt cho Giáo xứ.

Xin kính mời quý ban ngành đoàn thể, quý ông bà, anh chị em cùng cố gắng tham dự giờ cầu nguyện trên.

### CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (04/04/2021)

- Giuse Vũ Roy
- Phanxicô Xaviê Phạm Hữu William
- Maria Phạm Trân Mía

### CHÚC MỪNG LỄ HÔN PHỐI (10/04/2021)

- Ngô Minh Kenneth & Nguyễn Kim Nữ Jessica

### KHAI GIẢNG GIÁO LÝ LỚP 3 - CHO CÁC EM XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU



**Khai giảng:** Thứ Bảy, ngày 17 tháng 4 năm 2021. Các em sẽ học từ 4:00 giờ chiều đến 5:30 giờ chiều.

**Xung Tội Lần Đầu:** Thứ Bảy, mồng 5 tháng 6 năm 2021.

**Thánh Lễ Rước Lễ Lần Đầu:** Chúa Nhật, mồng 6 tháng 6 năm 2021, lúc 3:00 giờ chiều.

## CHÚC MỪNG LỚP THÊM SỨC



Giáo xứ gửi lời chúc mừng tất cả 35 em trong Giáo xứ sẽ được đón nhận ấn tín Chúa Thánh Thần trong Thánh Lễ ban Bí Tích Thêm Sức lúc 7 giờ tối

Thứ Ba, ngày 13 tháng 4, 2021, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington chủ sự. Sau đây là danh sách của các em Thêm Sức 2021:

1. Đặng Nhật Huy Dylan
2. Đoàn Minh Ryan
3. Lê Bảo Hiên Emily
4. Lê Như Nicole
5. Lê Phạm Heidi
6. Lê Thanh Cathy
7. Lê Thiên Ethan
8. Lê Trần Michael
9. Lý Kelvin
10. Mai Thiên Ân Anthony
11. Nguyễn Anh Paul
12. Nguyễn Aidan
13. Nguyễn Chelsea
14. Nguyễn Đ. Nghi
15. Nguyễn Đặng Thomas
16. Nguyễn Isabella
17. Nguyễn Hùng Anh Phúc
18. Nguyễn Hưng Ethan
19. Nguyễn Lam-Trần Laché
20. Nguyễn Lê Thảo Mi
21. Nguyễn Tâm-Thiên Anthony
22. Nguyễn Trần Thái Hòa
23. Nguyễn Trần Trung Paul
24. Phạm Duy Bảo
25. Phạm Nguyễn Tina
26. Trần Đạt Anh Kevin
27. Trần Kayla
28. Trần Kim-Bảng Alvin
29. Trần Lê Vincent
30. Trần Ngọc Serena
31. Trần Nhi-Duyên Darlene
32. Trần Phương Vivian
33. Trần TrầnTrần Sara
34. Trần Tuyết Tiffany
35. Võ Trần Bảo Trân

Chúng ta cảm tạ Chúa Thánh Thần đã đổ tràn bầy ơn của Ngài vào lòng các em.

Giáo xứ cũng xin chân thành tri ân đến cha Đôminicô Ngô Quốc Tuấn, O.P., cô Hồ Thị Tân-Uyên, cô Mai Đình Hào và quý phụ huynh đã giúp Lớp Thêm Sức cũng như chuẩn bị tâm hồn các em để qua việc đặt tay của Đức Cha Michael F. Burbidge, các em được đầy tràn ơn Chúa Thánh Thần, các em sẽ được thanh tẩy để biến đổi thành con người mới, vững tin và can đảm làm chứng nhân Đức Tin giữa lòng thế giới hôm nay.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

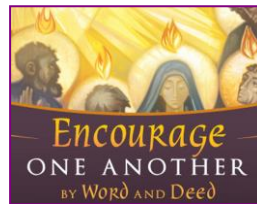
CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=s6adb1uZtW4&t=395s>

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2021 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề của Chiến Dịch Mùa Chay của Giám Mục năm 2021 là: **Khuyến Khích lẫn nhau bằng Lời Nói và Hành Động. Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo họ La Vang năm nay là**

**\$120,000.00.**

Tới ngày 8 tháng 4, 2021, quý vị đã đóng góp được \$116,610.00 nghĩa là được 97% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân quý gia đình đã trợ giúp cho chiến dịch này. Giáo xứ cũng biết rằng có nhiều gia đình chưa cam kết cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay và giáo xứ thỉnh cầu sự yểm trợ của mọi gia đình trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Quý vị có thể lên mạng của Giáo Phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay được để trong ghế quỳ hay ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ thu tiền hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Xin suy nghĩ về những ân sủng quý vị đã nhận được và tham gia việc yểm trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

# ALL SAINTS CATHOLIC CHURCH



## 5 Car Raffle

plus 20 cash drawings totaling \$20,000

### CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2021 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2021

Giáo xứ xin chân thành cảm tạ quý ông bà và anh chị em đã đóng góp tài chánh cho Giáo xứ trong những năm qua để duy trì các sinh hoạt và bảo trì các cơ sở Nhà Chúa. Giáo xứ rất cảm kích về tấm lòng quảng đại và sự quan tâm của quý ông bà và anh chị em đối với tài chánh của Giáo xứ, đặc biệt qua việc yểm trợ gây quỹ trong cuộc xổ số 5 chiếc xe hơi tại nhà thờ All Saints. Năm nay, các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm:

- 2021 HONDA ODYSSEY VAN
- 2021 HONDA CRV SUV
- 2021 GMC CANYON TRUCK
- 2021 BUICK ENCORE
- 2021 HONDA CIVIC

Cả 5 chiếc xe hơi sẽ được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas vào **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 4, 2021**. Mỗi vé mua có hy vọng trúng cả 5 chiếc xe này và cộng thêm một giải thưởng \$20.000 Mỹ Kim.

Giáo xứ xin mỗi người, dù là cá nhân hay cả gia đình, tham dự vào cuộc xổ số năm nay bằng việc bán dùm 20 vé số đính kèm. Nếu quý vị bằng lòng lấy tất cả 20 vé, quý vị có 20 lần hy vọng trúng giải, mỗi vé số (**5 đô la một vé**). Mỗi người chúng ta tham gia cách này có thể mang lại lợi ích cho chính mình và cho toàn thể giáo xứ.

Vì có sự đòi hỏi của văn phòng Charitable Gaming, các vé số sẽ được gửi trực tiếp về All Saints Church. Xin vui lòng bỏ vào phòng bì được đính kèm và gửi trả về các vé số chưa bán và các cuống vé của các vé số đã bán được. Quý vị có thể gửi trực tiếp bằng bưu điện hoặc trao lại cho Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc bỏ vào giỏ quyền tiền cuối tuần trong Thánh Lễ.

**Hạn chót gửi lại các vé số sau cuối ngày Thứ Ba, ngày 20 tháng 4, 2021.**

Xin Chúa Giêsu tiếp tục chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ

### TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (01/04/2021 – 05/04/2021)

Tiền quyên Thứ Năm Tuần Thánh ( <i>giúp người nghèo trong giáo xứ</i> )	<b>\$991.00</b>
Tiền quyên Thứ Sáu Tuần Thánh ( <i>bảo trì và trùng tu Đất Thánh và những nơi thánh tích</i> )	<b>\$2,772.00</b>
Bao thư đóng góp lễ Thứ Bảy Vọng Phục Sinh & Chúa Nhật Phục Sinh	<b>\$13,621.00</b>
Hộp tiền nền khẩn	<b>\$540.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$155.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & bảo trì Giáo xứ	<b>\$3,645.00</b>

**TỔNG CỘNG: \$21,724.00**

### ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ 20% OFF

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2021, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,500.00, giá sale là \$3,600.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

### NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Hoàng Thị Kim Ngân, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

### Ý LỄ TRONG TUẦN (*Người xin để trong ngoặc*)



#### Thứ Hai: 12/04/2021 Trong Tuần II Phục Sinh

**Lễ 8:00AM** Augustinô Nguyễn Sang Bruce lễ giỗ (gia đình Nguyễn)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiền & Lưu Ngọc Thành)  
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)  
John Edward Carey (gia đình)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)  
Phêrô và Maria lễ giỗ (Maria Lê Kim Liên)  
Anê Nguyễn Thị Chiêu (gđ. Nguyễn)  
Anna Leon (Vũ Mai)  
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Lự Hà)  
Maria Nguyễn Thị Thư (Nguyễn Lự)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Madelaine & Tyler Dye)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)  
Các linh hồn (Nguyễn Tâm)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)  
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến

**Lễ 7:00PM** Giuse và Maria  
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Nguyễn Kim)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)  
Các linh hồn (Huỳnh Linh)  
Các linh hồn (Tâm Châu)  
Maria Phêrô Hồ Hải xin ơn bình an cho gia đình  
Một gia đình xin ơn bình an

**Thứ Ba: 13/04/2021 Thánh Mar-ti-nô I, Giáo hoàng, tử đạo**

**Lễ 8:00AM** Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiên & Lưu Ngọc Thành)  
Giuse Phạm Quốc Tiến (Phạm Vũ Ngọc Oanh)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
John Edward Carey (gia đình)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)  
Anna Leon (Vũ Mai)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Lự Hà)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)  
Đỗ Minh xin ơn bình an  
Hoàng Thanh xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Phạm Quang xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Giuse Maria Hoàng Văn Khiên (H.A. Tuấn)  
Giuse và Maria Phêrô Nguyễn Kiệt Khôi lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)  
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)  
Các linh hồn (Tâm Châu)

**Thứ Tư: 14/04/2021 Trong Tuần II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và các con)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiên & Lưu Ngọc Thành)  
Giuse Nguyễn Thế Dũng lễ giỗ (Dũng Yên)  
John Edward Carey (gia đình)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)

Anna Leon (Vũ Mai)  
Anna Trần Thị Nhiễm (Lâm Thu)  
Bernadette Hoàng Thị Hồng Thúy lễ giỗ 1 năm (Trương Trang)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Lự Hà)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Annie)  
Maria Lý Hoa Thu xin ơn bình an  
Gia đình Nguyễn Anh xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật 92 của bố

**Lễ 7:00PM** Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và các con)  
Giuse và Maria  
Phêrô Đỗ Văn Tuyển (gđ. Lê Thị Đắc Hồng)  
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)  
Các linh hồn (Tâm Châu)

**Thứ Năm: 15/04/2021 Trong Tuần II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và các con)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiên & Lưu Ngọc Thành)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
John Edward Carey (gia đình)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)  
Phêrô Trịnh Phú Cường (Maria Lý Hoa Thu)  
Phêrô Trịnh Phú Thiện (Maria Lý Hoa Thu)  
Anna Leon (Vũ Mai)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Lự Hà)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)

**Lễ 7:00PM** Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và các con)  
Giuse và Maria  
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận lễ giỗ (gia đình bà Nguyễn Nhuận)  
Bernadette Hoàng Thị Hồng Thúy lễ giỗ 1 năm (Theresa Hoàng)  
Cécilia Nguyễn Thị Nhiễm (Trương Trang)  
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)  
Các linh hồn (Tâm Châu)

**Thứ Sáu: 16/04/2021 Trong Tuần II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và các con)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh Hiên & Lưu Ngọc Thành)



John Edward Carey (gia đình)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)  
Phêrô Trịnh Phú Lộc (Maria Lý Hoa Thu)  
Anna Leon (Vũ Mai)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Lự Hà)  
Maria Nguyễn Thị Bê (Maria Lý Hoa Thu)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)  
Hải Hồng xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm  
(Phạm Thị Vân và các con)  
Giuse và Maria  
Têrêsa Trần Thị Thanh (Nguyễn Quang Cảnh)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Hằng)  
Các linh hồn (Tâm Châu)

**Thứ Bảy: 17/04/2021 Trong Tuần II Phục Sinh**

**Lễ 8:00AM** Antôn Chu Văn Thuán lễ giỗ 1 năm (T. Trang)  
Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm  
(Phạm Thị Vân và các con)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Giuse Bùi Văn Sanh lễ giỗ (Bùi Oanh Châu)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Mạnh  
Hiển & Lưu Ngọc Thành)  
John Edward Carey (gia đình)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (Sự & Lan)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)  
Phêrô Nguyễn Trương Tinh (Nguyễn Vân)  
Phêrô và Anê (Hoàng Thanh)  
Anna Leon (Vũ Mai)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)  
Maria Nguyễn Thị Lan (Nguyễn Vân)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)  
Các linh hồn  
Nguyễn Nương xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B: 17/04/2021 -  
THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Chu Văn Thuán lễ giỗ (các con và gia đình)  
Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và  
các con)  
Gioan Nguyễn Thanh Hùng (Nguyễn Lược)  
Giuse Hoàng Kim Tinh  
Phaolô Trần Đức Chuyên (gđ. Bà Trần Kim Long)  
Vinhson Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)  
Anna Nguyễn Thị Chín (gđ. Bà Trần Kim Long)  
Maria Bà cô Chi (gđ. Bà Trần Kim Long)  
Maria Đỗ Thị Rần (Nguyễn Duy Khang)  
Maria Lê Thị Đình (các con và gia đình)  
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)

Maria Nguyễn Thị Cả (Nguyễn Lược)  
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (Ca đoàn TNTT)  
Các đấng linh hồn (Nguyễn Lược)  
Các linh hồn (gđ. Bà Trần Kim Long)  
Gia đình Bà Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và  
thánh Giuse

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B: 18/04/2021 -  
THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)  
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
Đaminh Đỗ Việt Lan (Đỗ Thị Nường)  
Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và  
các con)  
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Nguyễn Tuyết Vân)  
Giuse Đỗ Minh Quang (gia đình)  
Giuse Đỗ Việt Cận (Đỗ Thị Nường)  
Giuse Đỗ Việt Viễn (Đỗ Thị Nường)  
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)  
Giuse Vũ Đình Khoái (gia đình)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (gia đình)  
John Edward Carey (gia đình)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Cơ (gđ. Sự & Lan)  
Phaolô Nguyễn Linh Duyên (Nguyễn Lý)  
Phaolô Nguyễn Văn Cầm (Huỳnh Thống & Lan Chi)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Liễu)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Trần Hữu Đại (Trần Diệu)  
Tôma Nguyễn Kim Sơn (Huỳnh Thống & Lan Chi)  
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)  
William Corby Carey (gia đình)  
Anna Leon (Vũ Mai)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Liễu)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Đạt)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Maria Bùi Thị Phúc lễ giỗ (gđ. Châu Linh)  
Maria Đỗ Thị Mầu (Đỗ Thị Nường)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Nguyễn Thị Ánh Tuyết (gđ. Thông Nhung)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Thay (Đỗ Thị Nường)  
Maria Têrêsa Angela Trương Ngọc Dung (Trần Thịnh Thái)  
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Thu Ba (gđ. Mỹ Dung)  
Maria Vũ Thị Quy (Vũ Đức Nhật)  
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)  
Linh hồn Bác Ba Cầm Thơ  
Linh hồn Bác Tư Cầm Thơ

Các đảng linh hồn (Nguyễn Bích Trâm)  
Các linh hồn  
Gia đình Châu Linh xin tạ ơn Đức Mẹ  
Nguyễn Bích Trâm xin ơn bình an cho gia đình  
Một gia đình xin tạ ơn Chúa  
Một giáo dân xin tạ ơn Chúa và Mẹ ban ơn lành cho nước Mỹ  
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B: 18/04/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. họ Đoàn)  
Antôn Chu Văn Thuần lễ giỗ (các con và gia đình)  
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Nguyễn Văn Chinh (cư dân Lockwood House)  
Đaminh Nguyễn Văn Nam lễ giỗ 1 năm (Phạm Thị Vân và các con)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Dominicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)  
Đôminicô Vũ Thanh Bình (Vũ Thị Len)  
Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Hoàng (Bà Hòe và gia đình)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Vũ Thị Len)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (gđ. Nguyễn Hiền & Lưu Thành)  
Giuse Lâm Duy Tiên (gđ. Vũ Xuân Đức)  
Giuse Lâm Duy Tiên (gđ. Lâm Duy Tiên)  
Giuse Nguyễn Văn Khâm (gđ. Hùng Xuyên)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Maria Lê Kim Liên)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Giuse Trần Thạch An (Ninh Phụng)  
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)  
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)  
Phêrô Đỗ Văn Tuyên (Nguyễn Thanh Noelle)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gđ. Cường Chi)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gia đình)  
Phêrô Phạm Văn Từ (Phạm Thanh)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Phạm Thanh)  
Maria Đoàn Thị Xuân (Vũ Duy Thanh)  
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)  
Maria Lê Thị Đình (các con và gia đình)  
Maria Linh Châu Ferguson (gđ. Lâm Duy Tiên)  
Maria Lưu lễ giỗ (gia đình)  
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Giáy và các con)  
Maria Nguyễn Thị Dư (Nguyễn Oanh)  
Maria Nguyễn Thị Hùng lễ giỗ (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Thím Tích - San Diego)  
Maria Trần Thị Nhỡ (Vũ Thị Len)  
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)

Maria Vũ Thị Ánh Hồng (Vũ Thị Len)  
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm Sương Nguyệt Anh)  
Serafin Rodriguez Ruiz (Huỳnh Thống & Lan Chi)  
Linh hồn Nguyễn Văn Bé (Đỗ Xuân Mai)  
Linh hồn Trịnh Văn Hùng (Hoàng Hương)  
Bạch Ngọc xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Hoàng Dung xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình  
Maria Lê Kim Liên xin ơn bình an và như ý  
Ông bà Sê & Nguyễn Hoàn xin tạ ơn và xin ơn như ý  
Gia đình Hùng Xuyên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và xin ơn bình an  
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho gia đình đoàn viên và cầu cho các đoàn viên đã qua đời  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin cho các hiệp sĩ đã qua đời

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B: 18/04/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)  
Dominicô Hoàng Hiệp (các chị em)  
Dominico Trần Thiện Đầu (Thái Ngọc Lan)  
Giacôbê Nguyễn Đức Hoàng (Hòa Lan)  
Gioan Lê Ngọc Từ (Lê Hoàng Dũng)  
Giuse Hồ Thanh Nhã (Sâm)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Chương Trình TTHN - GD)  
Giuse Nguyễn Cả (Đoan Trang)  
Giuse Nguyễn Hạ (Đoan Trang)  
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)  
Mátthêu Nguyễn Thị Mát (Đoan Trang)  
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gđ. Nguyễn Quang Sanh)  
Phêrô Tiến (bà Tiến)  
Phêrô Trần Thiện Dũng (Thái Ngọc Lan)  
Anê Nguyễn Thị Im (Đoan Trang)  
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)  
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)  
Maria Ban (gđ. Trương C. Phú)  
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Roãn (Sâm)  
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Sâm)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ Xuân Đức)  
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình cầu nguyện cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

**CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM B: 18/04/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (chị em Nail Magic - McLean)

# Ngăn Chặn Sự Lây Lan của Mầm Bệnh

Giúp ngăn ngừa lây lan các bệnh hô hấp như COVID-19.



Giữ khoảng cách tối thiểu 6 feet (tương đương chiều dài 2 sải tay) với người khác.



Che miệng và mũi khi ho, hoặc hắt hơi bằng khăn giấy, sau đó bỏ khăn giấy vào thùng rác và rửa tay.



Khi ở nơi công cộng, hãy đeo khẩu trang vải che mũi và miệng.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng.



Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên chạm vào.



Hãy ở nhà khi quý vị mắc bệnh, trừ khi cần đi chữa bệnh.



Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây.



[cdc.gov/coronavirus](https://cdc.gov/coronavirus)





Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**  
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL  
**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**  
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: mikeairinc@aol.com

**Insure - Invest - Retire**

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn  
Cell: 571-230-6550  
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng  
Biết sống mấy khúc  
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200  
Vienna, VA 22182  
[lnquyen02.ft@newyorklife.com](mailto:lnquyen02.ft@newyorklife.com)

**CẦN TÌM BẠN**

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross  
**Đông An Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER**  
CHILD CYKE CENTER  
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court      Open Hours:  
Fairfax, VA 22030      7:00AM - 6:00PM  
Tel: (703) 591-0862      Monday - Friday

**AVAILABLE**  
6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

**Phở Ngọc Hưng**  
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

**Business Hours:**  
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
Tuesday: Closed  
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus  
**INSURANCE**  
YOUR SHIELD FOR LIFE

**Robert J. Canter, Jr.,**  
FICF, LUTCF, CSA  
Million Dollar Round Table,  
Lifetime Member  
Supreme Knight's Club,  
21-Time Qualifier  
Office: 301.952.0180  
[robert.canter@kofc.org](mailto:robert.canter@kofc.org)



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

*Protecting Catholic families since 1882.*



**CAJUN BOIL & PHO**  
cajunboilandpho.com  
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044  
703.532.1069

**PHỞ GÀ TƯ PHILLY**  
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

**AVAILABLE**  
6 months for \$800.00  
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)



Anh Nguyen, Agent  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8982  
[anh.nguyen.rtpl@statefarm.com](mailto:anh.nguyen.rtpl@statefarm.com)

**Tiết kiệm trung bình \$825\***

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



\*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã đóng bảo của trong mục tiết kiệm của họ hợp đồng với State Farm. \*\*Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn vị, và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.  
10/2012

**AVAILABLE**  
6 months for \$300.00  
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)



**Lily Flowers**

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp  
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
 Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

**GRAND OPENING**

**PHỞ 777**  
 Vietnamese Restaurant  
 7770 Richmond Hwy  
 Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân  
 (waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:  
 703-981-2903

**Chuyên Luyện Thi SAT/TJ & Dạy Kèm After School**

SAT & TJ Prep  
 Homework Help  
 Summer Classes  
 In-home/Classroom Tutoring

**703.650.0338**

[www.CauhoiTutors.com/flyer](http://www.CauhoiTutors.com/flyer)

Tận Tâm - Kinh Nghiệm  
 Chất Lượng - Hiệu Quả

**Floral & Event Designer**

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí  
 cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**CAPITOL AUTO LAND**

3800 G South Four Mile Run Dr  
 Arlington—Virginia  
 (cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**  
 Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust  
 Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

**10% off** For All Services

**PHÁP: 703-998-0207**  
 Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

**TOTAL DENTAL CARE**  
**Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**  
 5017-B Backlick Rd  
 Annandale, VA 22003  
 Tel (703) 256-1183  
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
 Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral  
 Home & Crematory

Contact us for funeral and  
 cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation  
 or traditional  
 burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**NEW ORLEANS Live Crawfish & Seafood**

**Trân trọng kính mời**  
 5 phút từ Eden Center  
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

**703-536-2288**      6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
 Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
 hoặc (571) 437-4586

**BAMBŪ**

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road  
 Annandale, VA 22003

**FAIRWAY ASSET CORPORATION**  
 Residential Mortgage Lender  
 7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

**KEVIN DANG**  
 Operation Manager  
 kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492  
 Direct : (703) 628-3999  
 Fax : (703) 665-7211  
[www.facloan.com](http://www.facloan.com)

**HVAC CONTRACTORS**

Install new system Carrier Bryan bonus

**LICENSE INSURANCE**  
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
 Gắn cửa sổ - Door hardwood floor  
 Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

**LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ**  
**ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907**

**AVAILABLE**  
**6 months for \$200.00**  
**1 year for \$400.00**

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)



## AVAILABLE

6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## AVAILABLE

6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM  
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**  
**703.371.1436**

FREE ESTIMATES

## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất  
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,  
thợ làm massage, facial  
và nhiều thợ nail nữ  
có kinh nghiệm làm  
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc  
**(703) 981-6001**

## Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials  
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**(janie@easternmemorials.com)**

## SPRINGDALE DENTISTRY

Ts H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

## PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF  
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM

3103 Graham Rd, Suite B

Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA (703)525-7355

Herndon, VA (703)471-4145

Langley Park, MD (301)434-7844

Rockville, MD (301)309-8873

Northeast Philly, PA (215)743-8845

South Philly, PA (215)271-5866

## HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD

FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:

Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

## ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường

Điện thoại: 571-290-8522

## Cần mua bán nhà ?

**LY CAM LE, REALTOR®**

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành  
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn trắng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:  
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm  
bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

